

Ovaj sigurnosno tehnički list je izrađen u skladu sa zahtjevima:  
Uredba (EC) Br. 1907/2006 ili Uredba (EC) Br. 1272/2008

Datum izdavanja 11-pro-2019

Datum revizije 17-pro-2019

Broj revizije 1

**ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću****1.1. Identifikacija proizvoda**

Kod proizvoda 50783 PBV000882

Naziv proizvoda Spectra Descaler

**1.2. Relevantne identificirane uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju**

Preporučena primjena Sredstvo za uklanjanje kamenca

**1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list**

Naziv dobavljača Cafetto

Adresa dobavljača 12 Coglein Street, Brompton SA 5007 Australia  
Parkstraat 83 2514JG Den Haag, The Netherlands;  
9 Raffles Place, #27-00 Republic Plaza, Singapore 048619

Broj telefona dobavljača Australia: +61 8 8245 6901  
New Zealand: 0800 772 227  
USA: 206 462 5212  
EU: +44 20 7193 7370  
Singapore: 800 616 3122

E-pošta dobavljača enquiry@cafetto.com

Za daljnje informacije kontaktirajte.

**1.4. Broj telefona za izvanredna stanja**

Telefon za izvanredna stanja Nikakve informacije nisu dostupne

**Telefon za izvanredna stanja §45 - (EC)1272/2008**

Europa	112
Australija	000

<b>SJEDINJENE DRŽAVE</b>	112
<b>Ujedinjeno Kraljevstvo</b>	999

## ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

### 2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

#### Uredba (EC) Br. 1272/2008

Teška ozljeda oka/nadražujuće za oko	Kategorija 2 - (H319)
--------------------------------------	-----------------------

### 2.2. Elementi označivanja



signalna riječ

**UPOZORENJE**

#### iskazi opasnosti:

H319 - Uzrokuje jako nadraživanje oka

#### Iskazi opreza - EU (§28, 1272/2008)

P101 - Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu

P102 - Čuvati izvan dohvata djece

P264 - Nakon uporabe temeljito oprati lice, ruke i sve izložene površine kože

P280 - Nositi zaštitu za oči/ zaštitu za lice

P305 + P351 + P338 - U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati

P337 + P313 - Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika

### 2.3. Ostale opasnosti

Nikakve informacije nisu dostupne

## ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

### 3.1 Tvari

Nije primjenjivo.

### 3.2 SMJESE

Kemijski naziv	EC br	CAS br	težina %	Razvrstavanje prema Propisu (EC) Br. 1272/2008 [CLP]	REACH Reg. Br
Citric Acid	201-069-1	77-92-9	>60%	Eye Irrit. 2 (H319)	01-2119457026-42-0020
Tartaric acid	201-766-0	87-69-4	1-10%	Eye Dam. 1 (H318)	nema dostupnih

					podataka
--	--	--	--	--	----------

### Cijeli tekst H- i EUH-fraza: vidjeti odjeljak 16

Ovaj proizvod ne sadrži tvari kandidate zabrinjavajućih svojstava pri koncentraciji  $\geq 0.1\%$  (Uredba (EZ) br 1907/2006 (REACH), članak 59.)

## Odjeljak 4.: Mjere prve pomoći

### 4.1. Opis mjera prve pomoći

<b>Opći savjet</b>	Pokazati ovaj sigurnosno tehnički list dežurnom liječniku.
<b>UDISANJE</b>	Premjestiti na svjež zrak.
<b>Dodir s kožom</b>	Oprati kožu sapunom i vodom. U slučaju nadražaja kože ili alergijskih reakcija, vidjeti liječnika.
<b>Dodir s očima</b>	Odmah isprati s puno vode, također ispod očnih kapaka, najmanje 15 minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Držati oči širom otvorene dok se ispiraju. Ne trljati oštećeno mjesto. Zatražiti liječniku pomoć ukoliko se nadražaj razvije ili ne prestaje.
<b>GUTANJE</b>	Očistiti usta vodom i poslije piti mnogo vode. Nikad ništa ne davati na usta osobi bez svijesti. NE izazivati povraćanje. Nazvati liječnika.
<b>Osobna zaštita osobe koja pruža prvu pomoć</b>	Izbjegavati kontakt s kožom, očima ili odjećom. Nositi osobnu zaštitnu odjeću (vidjeti poglavlje 8).

### 4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

<b>Simptomi</b>	Osjećaj pečenja.
-----------------	------------------

### 4.3. Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom

<b>Napomena liječnicima</b>	Liječiti simptomatski.
-----------------------------	------------------------

## Odjeljak 5.: MJERE GAŠENJA POŽARA

### 5.1. Sredstva za gašenje

<b>Prikladna sredstva za gašenje</b>	Upotrijebiti mjere suzbijanja požara koje odgovaraju lokalnim okolnostima i okruženju.
<b>Veliki požar</b>	OPREZ: Uporaba vodenog spreja pri gašenju požara može biti nedjelotvorna.
<b>Neodgovarajuća sredstva za gašenje</b>	Ne raspršivati rasuti materijal s visokotlačnim vodenim mlazom.

### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

#### **Specifične opasnosti koje proizlaze iz kemikalije**

Termičko raspadanje može dovesti do oslobađanja nadražujućih i otrovnih plinova i para.



**Opasni proizvodi sagorijevanja**  
Ugljikovi oksidi.

### **5.3. Savjeti za gasitelje požara**

#### **Specijalna zaštitna oprema za vatrogasce**

Vatrogasci trebaju nositi samostalan dišni aparat i punu protupožarnu opremu. Koristiti osobnu zaštitnu opremu.

## **Odjeljak 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja**

### **6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja**

**Osobne mjere opreza** Izbjegavati kontakt s kožom, očima ili odjećom. Nositi propisanu osobnu zaštitnu opremu.

**OSTALE INFORMACIJE** Pogledajte zaštitne mjere nabrojane u odjeljcima 7 i 8.

**Za pružaoce hitne pomoći** Koristiti osobnu zaštitu preporučenu u odjeljku 8.

### **6.2. Mjere zaštite okoliša**

**Mjere zaštite okoliša** Ne smije biti ispušteno u okoliš. Vidjeti odjeljak 12 za dodatne ekološke informacije.

### **6.3. Metode i materijal za sprječavanje širenja i čišćenje**

**Metode za zadržavanje** Spriječiti daljnje curenje ili prolivanje ukoliko je to moguće sigurno učiniti.

**Metode za čišćenje** Pokupiti mehanički, stavljajući u odgovarajuće spremnike za odlaganje.

### **6.4. Uputa na druge odjeljke**

**Uputa na druge odjeljke** Vidjeti odjeljak 8 za dodatne informacije. Vidjeti odjeljak 13 za dodatne informacije.

## **Odjeljak 7: Rukovanje i skladištenje**

### **7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje**

**Savjet za sigurno rukovanje** Postupati u skladu s dobrim postupcima industrijske higijene i sigurnosti. Izbjegavati kontakt s kožom, očima ili odjećom. Pri rukovanju proizvodom ne jesti, piti niti pušiti.

**Opća higijena** Izbjegavati kontakt s kožom, očima ili odjećom. Nositi zaštitne rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice. Pri rukovanju proizvodom ne jesti, piti niti pušiti.

### **7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti**

**Uvjeti skladištenja** Držati spremnike čvrsto zatvorenima na suhom, hladnom i dobro prozračenom mjestu.

### **7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe**

**Mjere za upravljanje rizikom (Risk management measures)** Potrebne informacije su sadržane u ovom Sigurnosno-tehničkom listu.



(RMM))

**ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženosti/osobna zaštita****8.1. Nadzorni parametri****Granice izloženosti**

Kemijski naziv	Eu	Ujedinjeno Kraljevstvo	Francuska	Španjolska	Njemačka
Citric Acid 77-92-9	-	-	-	-	TWA: 2 mg/m <sup>3</sup>
Tartaric acid 87-69-4	-	-	-	-	TWA: 2 mg/m <sup>3</sup>
Kemijski naziv	Austrija	Švicarska	Poljska	Norveška	Irska
Citric Acid 77-92-9	-	STEL: 4 mg/m <sup>3</sup> TWA: 2 mg/m <sup>3</sup>	-	-	-
Tartaric acid 87-69-4	-	STEL: 4 mg/m <sup>3</sup> TWA: 2 mg/m <sup>3</sup>	-	-	-

**Izvedena razina bez učinka (DNEL)** Nikakve informacije nisu dostupne

**Predviđene koncentracije bez učinka (PNEC)** Nikakve informacije nisu dostupne

**8.2. Nadzor nad izloženosti****Osobna zaštitna oprema**

- Zaštita očiju/lica** Ako će se prskanja vjerojatno dogoditi, nositi zaštitne naočale s bočnim štitnicima.
- Zaštita ruku** Nositi zaštitne rukavice.
- Zaštita kože i tijela** Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

**Nadzor nad izloženosti okoliša** Nikakve informacije nisu dostupne.

**Odjeljak 9.: Fizikalna i kemijska svojstva****9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima**

**Fizičko stanje izgled** krut  
**Miris** smeđe  
**boja** svojstvo  
**prag mirisa** Nikakve informacije nisu dostupne  
 Nije primjenjivo

**Svojstvo**  
**pH**  
**Talište / ledište**  
**Vrelište / raspon vrenja**  
**plamište**  
**brzina isparavanja**

**VRIJEDNOSTI**  
 nema dostupnih podataka  
 nema dostupnih podataka  
 nema dostupnih podataka  
 nema dostupnih podataka  
 nema dostupnih podataka

**Napomene Metoda**  
 Ni jedan nije poznat  
 Ni jedan nije poznat  
 Ni jedan nije poznat  
 Ni jedan nije poznat  
 Ni jedan nije poznat

zapaljivost (krutina, plin)	nema dostupnih podataka	Ni jedan nije poznat
Granica zapaljivosti u zraku		Ni jedan nije poznat
Gornja granica zapaljivosti	nema dostupnih podataka	
Donja granica zapaljivosti	nema dostupnih podataka	
tlak pare	nema dostupnih podataka	Ni jedan nije poznat
gustoća pare	nema dostupnih podataka	Ni jedan nije poznat
Relativna gustoća	nema dostupnih podataka	Ni jedan nije poznat
Topljivost u vodi	Topiv u vodi	
topljivost(i)	nema dostupnih podataka	Ni jedan nije poznat
Koeficijent raspodjele: n-oktanol/voda	Not Applicable	
Temperatura samopaljenja	nema dostupnih podataka	Ni jedan nije poznat
temperatura raspada	nema dostupnih podataka	Ni jedan nije poznat
Kinematska viskoznost	nema dostupnih podataka	Ni jedan nije poznat
viskoznost	nema dostupnih podataka	Ni jedan nije poznat

## 9.2. Ostale informacije

točka omeškavanja	Nikakve informacije nisu dostupne
molekularna težina	Nikakve informacije nisu dostupne
HOS sadržaj (%)	Nikakve informacije nisu dostupne
Gustoća tekućine	Nikakve informacije nisu dostupne
Gustoća rasutog tereta	Nikakve informacije nisu dostupne
veličina čestice	Nikakve informacije nisu dostupne
raspodjela veličina čestice	Nikakve informacije nisu dostupne

## Odjeljak 10.: Stabilnost i reaktivnost

### 10.1. Reaktivnost

nema dostupnih podataka.

### 10.2. Kemijska stabilnost

Stabilno pod normalnim uvjetima.

#### Podaci o eksploziji

Osjetljivost na mehanički udar

Ne postoji.

Osjetljivost na statičko pražnjenje

Ne postoji.

### 10.3. Mogućnost opasnih reakcija

**Mogućnost opasnih reakcija** Nijedno u uvjetima uobičajene obrade.

**Opasna polimerizacija** Ne dolazi do opasne polimerizacije.

### 10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Ni jedan nije poznat.

### 10.5. Inkompatibilni materijali

Nikakve informacije nisu dostupne.

### 10.6. Opasni proizvodi raspadanja



Ugljikovi oksidi.

## Odjeljak 11.: Toksikološke informacije

### 11.1. Informacije o toksikološkim učincima

#### Informacije o vjerojatnim putovima izlaganja

#### Informacije o proizvodu

<b>UDISANJE</b>	Specifični podatak testa za tvari ili smjese nije dostupan. Može izazvati nadražaj dišnih putova.
<b>Dodir s očima</b>	Specifični podatak testa za tvari ili smjese nije dostupan. Uzrokuje jako nadraživanje oka. (temeljeno na komponentama). Može izazvati crvenilo, svrbež i bol.
<b>Dodir s kožom</b>	Specifični podatak testa za tvari ili smjese nije dostupan. Može izazvati nadražaj. Produljeni dodir može prouzročiti crvenilo i nadražaj.
<b>GUTANJE</b>	Specifični podatak testa za tvari ili smjese nije dostupan. Gutanje može uzrokovati gastrointestinalnu nadraženost, mučninu, povraćanje i proljev.

#### Informacije o toksikološkim učincima

**Simptomi** Može izazvati crvenilo i suzenje očiju.

#### Numeričke mjere toksičnosti

#### Akutna toksičnost

#### Nepoznata akutna toksičnost

- 98.574 % smjese se sastoji od sastoj(a)ka nepoznate toksičnosti
- 13.05582 % smjese sastoji od sastoj(a)ka nepoznate akutne oralne toksičnosti
- 98.574 % smjese sastoji od sastoj(a)ka nepoznate akutne dermalne toksičnosti
- 98.574 % smjese sastoji od sastoj(a)ka nepoznate akutne toksičnosti udisanjem (plin)
- 98.574 % smjese sastoji od sastoj(a)ka nepoznate akutne toksičnosti udisanjem (para)
- 98.574 % smjese sastoji od sastoj(a)ka nepoznate akutne toksičnosti udisanjem (prašina/maglica)

#### Informacije o komponenti

Kemijski naziv	LD50 oralno	LD50 dermalno	LC50 udisanje
Citric Acid	= 3000 mg/kg ( Rat ) = 3 g/kg ( Rat )	> 2000 mg/kg ( Rat )	-

#### Odgođeni i trenutni učinci te kronični učinci nakon kratkotrajnog i dugotrajnog izlaganja

**nagrivanja/nadraživanja kože** MOŽE IZAZVATI NADRAŽAJ KOŽE.

**Teška ozljeda oka/nadražujuće za oko** Razvrstavanje na temelju raspoloživih podataka za sastojke. Uzrokuje jako nadraživanje oka.

**izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože** Nikakve informacije nisu dostupne.



**Mutageni učinak na zametne stanice** Nikakve informacije nisu dostupne.

**karcinogenost** Nikakve informacije nisu dostupne.

**reproduktivna toksičnost** Nikakve informacije nisu dostupne.

**TCOJ - jednokratno izlaganje** Nikakve informacije nisu dostupne.

**TCOP - ponavljano izlaganje** Nikakve informacije nisu dostupne.

**Opasnost od aspiracije** Nikakve informacije nisu dostupne.

## Odjeljak 12.: Ekološke informacije

### 12.1. Toksičnost

#### ekotoksičnost

Kemijski naziv	Toksičnost za alge	Toksičnost za ribe	Toksičnost za mikroorganizme	Vodena buha (Daphnia magna)
Citric Acid	-	96h LC50: = 1516 mg/L (Lepomis macrochirus)	-	72h EC50: = 120 mg/L
Tartaric acid	-	96h LC50: > 100 mg/L (Danio rerio)	-	-

### 12.2. Postojanost i razgradivost

**Postojanost i razgradivost** Nikakve informacije nisu dostupne.

### 12.3. Bioakumulacijski potencijal

#### Bioakumulacija

Kemijski naziv	Log Pow
Citric Acid	-1.72

### 12.4. Pokretljivost u tlu

**Pokretljivost u tlu** Nikakve informacije nisu dostupne.

### 12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

**PBT i vPvB procjena** Nikakve informacije nisu dostupne.

Kemijski naziv	PBT i vPvB procjena
	



Citric Acid	Tvar nije PBT / vPvB
Tartaric acid	Tvar nije PBT / vPvB

**12.6. Ostali štetni učinci**

Ostali štetni učinci                      Nikakve informacije nisu dostupne.

**Odjeljak 13.: Zbrinjavanje****13.1. Metode obrade otpada**

Otpad od ostataka/neuporabljenih proizvoda                      Odložiti u skladu s lokalnim pravilima. Ukloniti otpad u skladu sa zakonodavstvom o okolišu.

Zagađena ambalaža                      Nikakve informacije nisu dostupne.

**Odjeljak 14.: Informacije o prijevozu**

**IMDG/IMO**                      NEREGULIRAN  
**14.1 UN-br**                      NEREGULIRAN  
**14.2 Ispravno otpremno ime**                      NEREGULIRAN  
**14.3 Klasa opasnosti**                      NEREGULIRAN  
**14.4 Skupina pakiranja**                      NEREGULIRAN  
**14.5 Zagađivalo mora**                      Nije primjenjivo  
**14.6 Posebni propisi**                      Ne postoji  
**14.7 Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. MARPOL i Kodeksom IBC**                      Nikakve informacije nisu dostupne

**RID**                      NEREGULIRAN  
**14.1 UN-br**                      NEREGULIRAN  
**14.2 Ispravno otpremno ime**                      NEREGULIRAN  
**14.3 Klasa opasnosti**                      NEREGULIRAN  
**14.4 Skupina pakiranja**                      NEREGULIRAN  
**14.5 Ekološka opasnost**                      Nije primjenjivo  
**14.6 Posebni propisi**                      Ne postoji

**ADR**                      NEREGULIRAN  
**14.1 UN-br**                      NEREGULIRAN  
**14.2 Ispravno otpremno ime**                      NEREGULIRAN  
**14.3 Klasa opasnosti**                      NEREGULIRAN  
**14.4 Skupina pakiranja**                      NEREGULIRAN  
**14.5 Ekološka opasnost**                      Nije primjenjivo  
**14.6 Posebni propisi**                      Ne postoji

**Međunarodna udruga zrakoplovnih prijevoznika (IATA)**                      NEREGULIRAN  
**14.1 UN-br**                      NEREGULIRAN



14.2 Ispravno otpremno ime	NON REGULATED
14.3 Klasa opasnosti	NEREGULIRAN
14.4 Skupina pakiranja	NEREGULIRAN
14.5 Ekološka opasnost	Nije primjenjivo
14.6 Posebni propisi	Ne postoji

## Odjeljak 15.: Informacije o propisima

### 15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu

#### Nacionalni propisi

##### Njemačka Europska unija

Uzeti u obzir Uredbu 98/24/EC o zaštiti zdravlja i sigurnosti radnika od rizika vezanih za kemijska sredstva na radu

#### **Ovlaštenja i/ili ograničenja uporabe:**

Ovaj proizvod ne sadrži tvari koje podliježu odobrenju (Uredba (EZ) br 1907/2006 (REACH), Prilog XIV). Ovaj proizvod ne sadrži tvari koje podliježu odobrenju (Uredba (EZ) br 1907/2006 (REACH), Prilog XVII).

#### **Postojane organske onečišćujuće tvari**

Nije primjenjivo.

#### **Tvari koje iscrpljuju kisik (ODS) Uredba (EC) Br. 1005/2009**

Nije primjenjivo.

### 15.2. Procjena kemijske sigurnosti

Nikakve informacije nisu dostupne.

#### **Additional Regulatory Information:**

This SDS complies with legislative requirements in Australia, including Safe Work Australia guidelines, Australian Dangerous Goods Code and the criteria for the Globally Harmonised System (GHS) of Classification and Labelling of Chemicals

## Odjeljak 16: Ostale informacije

### Ključ ili kazalo kratica i akronima korištenih u sigurnosno tehničkom listu

#### **Cijeli tekst H-oznaka naveden u Odjeljcima 2 i 3**

H318 - Uzrokuje teške ozljede oka

H319 - Uzrokuje jako nadraživanje oka

#### **Kazalo**

SVHC: Tvari zabrinjavajućih svojstava za ovlaštenje:



**ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita**

TWA	TWA (vremenski prosjek)	STEL	STEL (Granica kratkotrajne izloženosti)
Vršna vrijednost	Maksimalna granična vrijednost	-	Oznaka opasnosti po kožu

**Ključne literaturne reference i izvori podataka**

[www.ChemADVISOR.com/](http://www.ChemADVISOR.com/)

Datum izdavanja 11-pro-2019

Datum revizije 17-pro-2019

Ovaj sigurnosno tehnički list je u skladu sa zahtjevima: Uredba (EC) Br. 1907/2006.

**Ograničavanje od odgovornosti**

Informacije date u ovom Sigurnosno tehničkom listu su točne koliko je nama bilo poznato, na osnovu informacija i uvjerenja na dan njenog objavljivanja. Date informacije namijenjene su samo kao smjernica za sigurno rukovanje, uporabu, procesiranje, skladištenje, transport, odlaganje i oslobađanje i ne treba ih smatrati specifikacijom garancije ili kvalitete. Informacija se odnosi samo na specifični određeni materijal, i ne mora važiti kad je taj materijal korišten s bilo kojim drugim materijalima ili u bilo kom procesu, osim ako je specificirano u tekstu.

Kraj sigurnosno-tehničkog lista

